

中国艺术研究院 学术文库

中国民间目连文化

刘 楨 著

北京时代华文书局

中国民间目连文化



刘 楨 著



北京时代华文书局

图书在版编目 (CIP) 数据

中国民间目连文化 / 刘祯著. --北京: 北京时代华文书局, 2014.1

(中国艺术研究院学术文库 / 王文章主编)

ISBN 978-7-80769-269-0

I. ①中… II. ①刘… III. ①目连戏—研究 IV. ①I207.36

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第304456号

中国艺术研究院学术文库

中国民间目连文化

著 者 | 刘 祯

出 版 人 | 田海明 朱智润

项目统筹 | 余 玲

责任编辑 | 徐敏峰 智王晴

装帧设计 | 程 慧

责任印制 | 刘 银

营销推广 | 赵秀彦

出版发行 | 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

北京时代华文书局 <http://www.bjsdsj.com.cn>

北京市东城区安定门外大街136号皇城国际大厦A座8楼

邮编: 100011 电话: 010-64267120 64267397

印 刷 | 北京京都六环印刷厂 010-89591957

(如发现印装质量问题, 请与印刷厂联系调换)

开 本 | 710mm×1000mm 1/16

印 张 | 22.25

字 数 | 316千字

版 次 | 2015年3月第1版 2015年3月第1次印刷

书 号 | ISBN 978-7-80769-269-0

定 价 | 55.00元

版权所有, 侵权必究

《中国艺术研究院学术文库》 编辑委员会

主 编 王文章

副主编 王能宪 田黎明 吕品田 贾磊磊

委 员 丁亚平 方 宁 方李莉 牛根富
王列生 刘 托 刘梦溪 朱乐耕
孙玉明 吴文科 吴为山 李 一
李树峰 李胜洪 李心峰 宋宝珍
欧建平 杨飞云 杨 治 杨 斌
罗 微 骆芃芃 祝东力 项 阳
资华筠 莫 言 秦华生 高显莉
贾志刚 管 峻 (按姓氏笔画排序)

《中国艺术研究院学术文库》
出版委员会

主 任 田海明

副主任 朱智润 韩 进

委 员 王训海 左克诚 余 玲 杨红卫
杨迎会 李 强 张国平 周海燕
赵秀彦 唐元明 唐 伽 贾兴权
徐敏峰 (按姓氏笔画排序)

总 序

王文章

以宏阔的视野和多元的思考方式，通过学术探求，超越当代社会功利，承续传统人文精神，努力寻求新时代的文化价值和精神理想，是文化学者义不容辞的责任。多年以来，中国艺术研究院的学者们，正是以“推陈出新”学术使命的担当为己任，关注文化艺术发展实践，求真求实，尽可能地揭示不同艺术门类的本体规律出发做深入的研究。正因此，中国艺术研究院学者们的学术成果，才具有了独特的价值。

中国艺术研究院在曲折的发展历程中，经历聚散沉浮，但秉持学术自省、求真求实和理论创新的纯粹学术精神，是其一以贯之的主体性追求。一代又一代的学者扎根中国艺术研究院这片学术沃土，以学术为立身之本，奉献出了《中国戏曲通史》、《中国戏曲通论》、《中国古代音乐史稿》、《中国美术史》、《中国舞蹈发展史》、《中国话剧通史》、《中国电影发展史》、《中国建筑艺术史》、《美学概论》等新中国奠基性的艺术史论著作。及至近年来的《中国民间美术全集》、《中国当代电影发展史》、《中国近代戏曲史》、《中国少数民族戏曲剧种发展史》、《中国音乐文物大系》、《中华艺术通史》、《中国先进文化论》、《非物质文化遗产概论》、《西部人文资源研究丛书》等一大批学术专著，都在学界产生了重要影响。近十多年来，中国艺术研究院的学者出版学术专著至少在千种以上，并发表了大量的学术

论文。处于大变革时代的中国艺术研究院的学者们以自己的创造智慧，在时代的发展中，为我国当代的文化建设和学术发展作出了当之无愧的贡献。

为检阅、展示中国艺术研究院学者们研究成果的概貌，我院特编选出版“中国艺术研究院学术文库”丛书。入选作者均为我院在职的副研究员、研究员。虽然他（她）们只是我院包括离退休学者和青年学者在内众多的研究人员中的一部分，也只是每人一本专著或自选集入编，但从整体上看，丛书基本可以从学术精神上体现中国艺术研究院作为一个学术群体的自觉人文追求和学术探索的锐气，也体现了不同学者的独立研究个性和理论品格。他们的研究内容包括戏曲、音乐、美术、舞蹈、话剧、影视、摄影、建筑艺术、红学、艺术设计、非物质文化遗产和文学等，几乎涵盖了文化艺术的所有门类，学者们或以新的观念与方法，对各门类艺术史论作了新的揭示与概括，或着眼现实，从不同的角度表达了对当前文化艺术发展趋向的敏锐观察与深刻洞见。丛书通过对我院近年来学术成果的检阅性、集中性展示，可以强烈感受到我院新时期以来的学术创新和学术探索，并看到我国艺术学理论前沿的许多重要成果，同时也可以代表性地勾勒出新世纪以来我国文化艺术发展及其理论研究的时代轨迹。

中国艺术研究院作为我国唯一的一所集艺术研究、艺术创作、艺术教育为一体的国家级综合性艺术学术机构，始终以学术精进为己任，以推动我国文化艺术和学术繁荣为职责。进入新世纪以来，中国艺术研究院改变了单一的艺术研究体制，逐步形成了艺术研究、艺术创作、艺术教育三足鼎立的发展格局，全院同志共同努力，力求把中国艺术研究院办成国内一流、世界知名的艺术研究中心、艺术教育中心和国际艺术交流中心。在这样的发展格局中，我院的学术研究始终保持着生机勃勃的活力，基础性的艺术史论研究和对策性、实用性研究并行不悖。我们看到，在一大批个人的优秀研究成果不断涌现的同时，我院正陆续出版的“中国艺术学大系”、“中国艺术学博导文库·中国艺术研究院卷”，正在编撰中的“中华文化观念通论”、“昆曲艺术大典”、“中国京剧大典”等一系列集体研究成果，不仅

展现出我院作为国家级艺术研究机构的学术自觉，也充分体现出我院领军国内艺术学地位的应有学术贡献。这套“中国艺术研究院学术文库”和拟编选的本套文库离退休著名学者著述部分，正是我院多年艺术学科建设和学术积累的一个集中性展示。

多年来，中国艺术研究院的几代学者积淀起一种自身的学术传统，那就是勇于理论创新，秉持学术自省和理论联系实际的一以贯之的纯粹学术精神。对此，我们既可以从我院老一辈著名学者如张庚、王朝闻、郭汉城、杨荫浏、冯其庸等先生的学术生涯中深切感受，也可以从我院更多的中青年学者中看到这一点。令人十分欣喜的一个现象是我院的学者们从不固步自封，不断着眼于当代文化艺术发展的新问题，不断及时把握相关艺术领域发现的新史料、新文献，不断吸收借鉴学术演进的新观念、新方法，从而不断推出既带有学术群体共性，又体现学者在不同学术领域和不同研究方向上深度理论开掘的独特性。

在构建艺术研究、艺术创作和艺术教育三足鼎立的发展格局基础上，中国艺术研究院的艺术家们，在中国画、油画、书法、篆刻、雕塑、陶艺、版画及当代艺术的创作和文学创作各个方面，都以体现深厚传统和时代创新的创造性，在广阔的题材领域取得了丰硕的成果，这些成果在反映社会生活的深度和广度及艺术探索的独创性等方面，都站在时代前沿的位置而起到对当代文学艺术创作的引领作用。无疑，我院在文学艺术创作领域的活跃，以及近十多年来在非物质文化遗产保护实践方面的开创性，都为我院的学术研究提供了更鲜活的对象和更开阔的视域。而在我院的艺术教育方面，作为被国务院学位委员会批准的全国首家艺术学一级学科单位，十多年来艺术教育长足发展，各专业在校学生已达近千人。教学不仅注重传授知识，注重培养学生认识问题和解决问题的能力，同时更注重治学境界的养成及人文和思想道德的涵养。研究生院教学相长的良好气氛，也进一步促进了我院学术研究思想的活跃。艺术创作、艺术与教育与学术研究并行，三者交融中互为促进，不断向新的高度登攀。

在新的发展时期，中国艺术研究院将不断完善发展的思路和目标，继续

培养和汇聚中国一流的学者、艺术家队伍，不断深化改革，实施无漏洞管理和效益管理，努力做到全面协调可持续发展，坚持以人为本，坚持知识创新、学术创新和理论创新，尊重学者、艺术家的学术创新、艺术创新精神，充分调动、发挥他们的聪明才智，在艺术研究领域拿出更多科学的、具有独创性的、充满鲜活生命力和深刻概括力的研究成果；在艺术创作领域推出更多具有思想震撼力和艺术感染力、具有时代标志性和代表性的精品力作；同时，培养更多德才兼备的优秀青年人才，真正把中国艺术研究院办成全国一流、世界知名的艺术研究中心、艺术教育中心和国际艺术交流中心，为中华民族伟大复兴的中国梦的实现和促进我国艺术与学术的发展作出新的贡献。

2014年8月26日

自序

这部书稿是笔者在博士学位论文的基础上，结合国家（青年）社会科学基金研究课题完成的。

1989年笔者从南京考入中国艺术研究院研究生部，师从刘念兹研究员，攻读戏剧学博士学位。在阅读一些资料后，确立了当时国内外学术界渐热的目连戏研究作为学位论文研究对象。两年匆匆如梭，其间的辛苦紧张，今天坐在这里已难以言传。念兹老师严格要求，指导辛勤，并亲自带笔者到目连戏流传甚广的四川重庆、丰都、大足、泸州、成都等处实地考察，收获颇丰。1991年初，笔者还有幸参加了在福建莆田、泉州等地召开的中国南戏暨目连戏国际学术研讨会。秋天，举行学位论文答辩，参加的专家有张庚、郭汉城、刘世德、余从、刘念兹老师，他们对笔者论文给予积极的评价，同时也提出了深入研究的希望。年届八十的张庚老师，不仅在病榻上审阅了论文，而且答辩那天是直接去医院赶去，这使我一位后学者深受感动而难以忘怀。

毕业后笔者留在戏曲研究所从事研究工作，1992年申请国家（青年）社会科学基金研究课题，得以批准。这期间，资料上自己又有新的发现，对目连戏也有了新的理解、认识，遂在博士学位论文基础上，以专题的形式分章而作，完成此著。其间，笔者校订的《莆仙戏目连救母》、《湘剧目连记》已于1994年在台湾出版。前后算起来，有五年的时间。而这部书稿完成之1994年，也恰值笔者的女儿伊蒙出生，所以书稿的出版也是很有意义的一个纪念。

书稿完成后，王蒙、沈达人、冯其庸、刘世德、薛若邻、吴书荫等先生都予以积极的评价，热情的鼓励，中国艺术研究院科研办给予很多支持。1996年年底，93岁高龄的钟敬文先生慨然允诺，挥毫为拙稿题写书名，当时因“丛书”封面设计有统一规格要求，不能遂愿，深以为憾！此次能够刊用也是对钟老的一个很好纪念。

1997年，拙稿列入国家古籍整理规划出版小组主持之“中国传统文化研究丛书”，这是对笔者的极大鼓励和鞭策。

《中国民间目连文化》于1999年9月获得全国哲学社会科学规划领导小组授予的国家社会科学基金项目优秀成果三等奖，这也应该是新中国建国五十年颁发的哲学社会科学最高的奖项，这对笔者一个年轻的学者来讲无疑是极大的肯定，倍觉荣幸，同时对自己所执业的学术研究也更有责任和使命感，成为自己继续前行和不懈努力的一种动力。

时光荏苒，不觉拙著出版已是14年前之事，而自己所做的是那么有限，有时会有一种惭愧，也会对时间产生畏惧。中国艺术研究院为在职研究员、正高级职称者出版“学术文库”，无疑是富有远见的，这套“学术文库”在学界也会产生一种集体规模效应。尽管《中国民间目连文化》当初印数不算少，但现在的学者、读者已不易见到，所以作者不揣浅陋，复将拙著拎出，供学者、读者再批评。本次出版，略作增订，包括文字和照片两部分。文字部分增加了“目连戏民间戏剧特征”、“中、韩目连救母故事比较研究”一章、节和附录“《王婆骂鸡》与中国民间文化”；考虑到对拙著涉及内容形象性和生动性理解，在广泛收集演出及相关照片基础上，较多增加了彩页图片，所以，这也是拙著的一个增订本。在此次书稿录入、校对（包括繁体字）和引文核实方面，毛忠博士和博士生李小佳、于琦及硕士生张国强帮助做了许多工作，博士生刘尧晔帮助翻译了目录、毛小雨研究员审校，吾友周玉宁副编审二校其稿，谨此说明并致感谢！

2014年1月4日再记于北京非非想书斋

目 录

自 序 / 1

第一章 目连救母故事缘起与衍化

第一节 佛经与目连救母故事缘起 / 1

第二节 变文与目连救母故事衍化 / 8

第三节 目连与地藏源流关系 / 14

第二章 目连戏历史概述

第一节 宋元目连杂剧与戏文 / 27

第二节 明代目连戏演出与剧本 / 36

第三节 清以来目连戏流传与发展 / 42

第三章 目连戏思想属性

第一节 报恩行孝与救苦救难 / 55

第二节 劝善惩恶与因果轮回 / 57

第三节 地狱阴间之二重性品格 / 60

第四节 封建社会中下层生活写照 / 62

第四章 目连戏人神系列

第一节 上穷碧落下黄泉

——目连形象的象征意义 / 72

第二节 母亲与罪人

——刘氏形象的文化意蕴 / 89

第三节 刘贾、傅相、益利之形象 / 95

第四节 佛祖、观音、阎王之描写 / 101

第五章 目连戏艺术形态及其表现方式

第一节 目连戏民间戏剧特征 / 105

第二节 目连戏演出格局 / 114

第三节 目连戏音乐特征 / 119

第四节 目连戏表演特点 / 125

第五节 目连戏表现技巧 / 132

第六节 目连戏仪式习俗 / 135

第六章 目连戏与地方剧种

第一节 《目连联合莆仙戏》 / 140

第二节 皖南本《目连》与《串会后本》 / 144

第三节 《阳腔目连戏》与“两头红本” / 148

第四节 《刘氏四娘》与川剧 / 152

第五节 湘剧《目莲记》 / 155

第六节 祁剧高腔《目连传》 / 158

第七节 辰河高腔《目连演出本》 / 159

- 第八节 《弋腔目连记》 / 161
- 第九节 京剧《目连救母》 / 164
- 第十节 《傅罗卜传奇》与昆曲 / 171
- 第十一节 流行北方的几种目连戏 / 175

第七章 《劝善金科》：民间本与诗赞系戏曲

- 第一节 从郑之珍改编《劝善记》到宫廷大戏《劝善金科》 / 179
- 第二节 宫廷大戏、民间本《劝善金科》比说 / 184
- 第三节 民间本《劝善金科》与诗赞系戏曲 / 193

第八章 目连救母与宝卷形成

- 第一节 关于《救母经》刊印时间 / 204
- 第二节 《救母经》为所谓“说经”、“佛经” / 207
- 第三节 《救母经》与《慈悲道场目连报本忏法》 / 210
- 第四节 《救母经》、《报本忏法》与《目连救母出离地狱升天宝卷》的差异 / 212
- 第五节 “经”、忏法与宝卷的形成 / 214

第九章 《目连寻母》与弹词艺术

- 第一节 弹词与《目连寻母》 / 218
- 第二节 《目连寻母》与目连戏之比较 / 221
- 第三节 弹词、戏剧地狱构设及含义 / 227
- 第四节 《目连寻母》形式特点 / 231

第十章 目连与小说《西游记》

- 第一节 目连救母与《西游记》故事衍变的基本判断 / 236
- 第二节 深层意绪 (1) : 目连之于孙悟空 / 243
- 第三节 深层意绪 (2) : 玄奘西天取经故事对目连戏的影响 / 259
- 第四节 目连戏与《西游记》的独特结构方式 / 266

第十一章 目连戏与宗教戏剧

- 第一节 宗教戏剧及其概念 / 271
- 第二节 目连戏与欧洲中世纪宗教剧之比较 / 274
- 第三节 中西方宗教与戏剧渊源 / 281

第十二章 中、韩目连救母故事比较研究

- 第一节 东方共相: 目连救母故事 / 284
- 第二节 中、韩目连救母故事源流概势 / 288
- 第三节 中、韩目连救母故事关系发微 / 293
- 第四节 中、韩目连救母故事比较研究 / 296

第十三章 目连戏的价值与影响

- 第一节 “活化石”、“戏祖”
——目连戏的价值 / 304
- 第二节 “支配三百年来中下社会之人心”
——目连戏的影响 / 307

附: 《王婆骂鸡》与中国民间文化 / 311

第一章 目连救母故事缘起与衍化

中国民间文艺的多种形式都有目连救母故事，尤以后来目连戏的演出影响最大。这一故事缘起甚早，以后又不断地衍进，发展成为戏剧，在民间广为流传。

第一节 佛经与目连救母故事缘起

目犍连，梵文 (Mah ā maudgaly āyana)，全称“摩诃目犍连”，即“大目犍连”，目连是简称。有人意译为“采菽氏”，是一种姓氏。传说中的目连是古印度摩揭陀国王舍城郊人，属婆罗门种姓。目连与舍利弗最初为六师外道之人，颇精通数学，虽领百名门人，心常不安，因与舍利弗互约，先得解脱者必告知，故共竞修行精进。舍利弗先见佛陀开悟得脱，又转告目连：

时舍利弗与目犍连俱往诣佛所，稽首佛足，退坐一面，叉手白佛：“违旷侍省，沈没尘垢，今乃奉觐，愿为沙门，启受法律。”佛言：“善哉！”即除澡瓶粗衣杖具。佛呼比丘来，头发自堕，袈裟著身，为说正谛。漏尽意解，所作已办成无著果。佛言：“此二人等往古世时，誓供养我，待我道成

侍卫左右，今乃相值。”^①

皈依佛陀后，成为其十大弟子之一，传说“神足轻举，飞到十方，”故称“神通第一”（《增壹阿含经》卷三）。

目连救母故事缘起佛教传说，有西晋竺法护所译《佛说盂兰盆经》；东晋录有《佛说报恩奉盆经》（亦云《报像功德经》），译者阙名；南朝梁时僧旻、宝唱等撰集《经律异相》有《目连为母造盆》；隋释法经等撰《众经目录》有《灌腊经》（一名《般泥洹后四辈灌腊经》）。主要见于这四部书，其中《经律异相》是佛学类书，余三者为佛经。而西晋著名译经家竺法护的《佛说盂兰盆经》是今知最早介绍目连救母故事的文献，余三者情节大致同于《佛说盂兰盆经》，四者存在一定渊源关系。《众经目录》卷第三：

《盂兰盆经》一卷，《灌腊经》一卷（一名《般泥洹后四辈灌腊经》），《报恩奉盆经》一卷。右三经同本重出。^②

《目连为母造盆》结尾直接注明：“出《盂兰经》。”《灌腊经》不知存否，《佛说报恩奉盆经》、《目连为母造盆》将《佛说盂兰盆经》情节内容压缩删减，使之简捷、精炼。《佛说盂兰盆经》全文八百余字：

闻如是，一时佛在舍卫国祇树给孤独园，大目犍连始得六通，欲度父母，报乳哺之恩，即以道眼观视世间，见其亡母生饿鬼中，不见饮食，皮骨连立。目连悲哀，即钵盛饭往餉其母。母得钵饭，便以左手障饭，右手揣饭，食未入口，化成火炭，遂不得食。目连大叫，悲号涕泣，驰还白佛，具陈如此。佛言：“汝母罪根深结，非汝一人力所奈何，汝虽孝顺声动

①（西晋）竺法护译：《佛说普曜经》卷第八《化舍利弗目连品第二十七》，《大正新修大藏经》本。

②（隋）释法经等：《众经目录》，清刘氏味经书屋抄本。